

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 70 (1982)

**Heft:** [1]

  

**Artikel:** Editorial : en démontant le sapin...

**Autor:** Chaponnière, Corinne

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-276323>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# femmes SUISSES

Mensuel féministe  
indépendant

Soutenu par l'Alliance de Sociétés féminines suisses et par l'Association suisse pour les Droits de la Femme

**Adresse du journal :** Boîte postale 194, 1227 Carouge, GENÈVE

**Rédactrice responsable :**

Corinne Chaponnière

**Equipe de rédaction :** Jacqueline Berenstein-Wavre, Perle Bugnion-Secretan, Martine Grandjean, Bernadette von der Weid

**Présidente du Comité du journal :** Simone Chapuis

**Rédaction et services de presse :**

Corinne Chaponnière, tél. (022) 20 86 45

**Administration et abonnements :**

Edwige Tendon, tél. (022) 42 03 15, CCP 12-11 791

**Publicité :** Publi-Annonces SA, 22, rue du Mail, 1205 Genève, tél. (022) 28 05 77/78

**Abonnements :** 1 an : Suisse Fr. 30.— ; Etranger Fr. 35.— ; renouvelés d'office, sauf dénonciations préalables

**Impression :** Etablissements Ed. Cherix et Filanosa SA, Nyon.

**Editrice :** Association « Femmes suisses et le Mouvement féministe », fondée en 1912, Genève.

**Copyright :** Femmes suisses©, 1982

*A toutes nos lectrices,  
à tous nos lecteurs,  
l'équipe de FS souhaite*

*une bonne année !*

## MEFFERLI

Entreprise générale de nettoyages  
Organisation d'entretien de bureaux

● Nettoyage des façades ● Nettoyage de tapis, moquettes et meubles rembourrés ● Travaux de teinturerie ● Travaux de parqueterie, ponçage et impregnation ● Traitement tous genres de sols ● Fourniture et pose de moquettes, plastiques et papiers peints ● Fourniture et pose de tentures murales, rideaux et textiles sur papier

19A Avenue Dumas - Genève



47 33 77

## ÉDITORIAL

### En démontant le sapin...

Une amie à moi s'est trouvé un emploi, pendant le mois de décembre, dans un magasin de jouets. Féministe de longue date, la voici qui se retrouve — on aurait été étonné du contraire — au rayon des poupées, dinettes et autres « arts ménagers et occupations féminines », comme dit le prospectus, assez intriguée, ma foi, de voir si les temps changeaient autant qu'on le dit et aussi vite qu'on veut bien le croire.

Elle fut vite au fait de la situation : la première semaine de décembre touchait à peine à sa fin qu'un vent de panique souffla sur les grands magasins. La cause ? Le cadeau le plus demandé cette année, celui à la recherche duquel les mères sillonnent toute la ville, est épuisé le 10 décembre, plongeant les commerçants dans le désarroi et la clientèle dans le désespoir. On voit les clientes errer de magasin en magasin, avec toujours aux lèvres la même question : « Avez-vous encore par hasard la tête pour... » — Non, Madame, c'est épuisé, nous n'en recevrons plus avant Noël ». Et on les voit repartir, déçues, songeant à leur fille plus déçue encore quand elle apprendra la nouvelle, et préparant d'avance la meilleure formule pour lui annoncer, de retour à la maison, que le Père Noël n'a plus de tête.

Car ce cadeau si demandé, tant espéré, tant attendu, c'est en effet une tête, une tête de poupée, presque de la grandeur d'une tête humaine, assortie d'une panoplie contenant bigoudis (les cheveux s'allongent, se peignent, se bouclent à souhait), rouge à lèvres, crayons de toutes les couleurs pour les yeux et les sourcils — véritables « beauty case » pour les petites filles qui désirent jouer à l'esthéticienne.

Modèle épuisé en une semaine : l'idée a pour le moins eu du succès. Revenant quelques jours après au même magasin, (quels efforts de diplomatie ont-elles déployé entre-temps ? se demande mon amie en les voyant arriver) les mères se rabattent alors sur la machine à coudre ou la « valise luxe coiffure » — Noël n'aura pas cette année comblé vraiment les petites filles.

Mise par sa fonction dans le secret des dieux, mon amie m'a encore confié le plus étonnant : cette fameuse « tête » existe déjà depuis plusieurs années, mais n'a eu jusqu'ici qu'un médiocre succès. Aussi les magasins, méfiants, n'en ont pour ce dernier Noël commandé que très peu. Et voilà que la mode arrive, imprévisible, inattendue : l'année justement où, manque de pot, l'objet manque dans les dépôts.

Ainsi donc, ce n'est qu'une mode. Ce sera autre chose à Noël prochain, le set de manucure ou le balai électrique. Lente construction d'une identité qu'elles s'attacheront peut-être, dans quelques années, à détruire avec autant de patience : les petites filles restent les petites filles, et Papa Noël, c'est sûr, les adore comme elles sont.

Corinne Chaponnière

**une personne  
toujours bien conseillée :**



1872

**La cliente  
de la**

# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE